

**ZERBITZUAN HILDAKO ERTZAINEN OMENALDIA ETA
DOMINEN EMANALDIAREN EKITALDIA
HOMENAJE A ERTZAINAS FALLECIDOS EN SERVICIO Y
ENTREGA DE CONDECORACIONES**

2018-06-03 Oiartzun 03-06-2018

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Sailburua, Ertzaintzaren ordezkari eta kideok, herri agintariak, herri ordezkariak, jaun andreok, egun on.

Oroimena eta aitormena dira gaur elkartzen gaituzten hitzak. Gizartearen zerbitzuan bizia galdu duten Ertzainak gogoratu ditugu. Gaur beraien eta Ertzaintza osoaren balioak ekarri ditugu gogora eta aipatu egin dira: hurbiltasuna, konpromisoa eta gizarte ardura. Balio horiek sendotzea da egin dezakegun omenaldirik sakonena.

Hemos compartido un minuto de silencio en recuerdo, homenaje y reconocimiento a las y a los ertzainas que han fallecido en servicio. En esta ocasión, con un recuerdo más intenso en el día de hoy y cercano para Inocencio Alonso García. Un minuto de reflexión y sentimiento profundo que compartimos con su familia, amistades, compañeras y compañeros. En especial, con David y Edurne, quienes han recogido la condecoración de su padre.

A todas las familias que han sufrido la pérdida irreparable de un ser querido en el ejercicio de la profesión de Ertzaina, les decimos que sufrimos con ustedes y les recordaremos siempre.

Aurten beste urrats berri bat eman nahi dugu. Segurtasun Sailaren, Ertzaintzaren, Ertzainen Elkartearen eta Terrorismoaren Biktimen Familien artean partekatutako gogo bati erantzuten dion urrats bat izango da hori, baita nirea ere, pertsonala, dena.

Elkarrekin sortuko dugu Arkauten Ertzaintzaren Museoan, biktima guztiak etengabe gogoan izango dituen toki bat ere. Gogoan izatea izango da ertzainen

hurrengo belaunaldientzako eta euskal gizartearentzako zaindu behar dugun ondarea. Lan egingo dugu horrela izan dadin eta zuekin partekatu ahal izango dugu urtebete barru ospakizun honetan berriro elkartzen garenean.

Nuestro compromiso es preservar el legado de las personas fallecidas porque forman parte del patrimonio de la Ertzaintza.

Este año deseamos dar un paso más. Un paso que responde a un deseo compartido. Juntos vamos a crear en el Museo de la Ertzaintza en Arkaute un espacio permanente de recuerdo a todas las víctimas. Su memoria es el legado que debemos preservar para las nuevas generaciones de Ertzainas y la sociedad vasca. Trabajaremos para que sea así y podamos compartirlo con ustedes dentro de un año cuando volvamos a reunirnos con motivo de esta celebración o conmemoración.

La Ertzaintza es una institución de personas con valores sólidos -se ha apuntado por parte del Jefe de la Ertzaintza y también por parte de la Sailburu-. Muestra de ello son los testimonios que hemos escuchado en este acto de la voz de Patricia de reconocimiento al trabajo ejemplar, al trabajo bien hecho.

La Ertzaintza suma los valores individuales de personas que demuestran cada día, con dedicación y entrega, su vocación de servicio a la ciudadanía. La suma de estos valores explica la aceptación y reconocimiento social de la Ertzaintza. Sobre esa suma de valores debemos seguir construyendo, con firmeza y perseverancia, el futuro de esta institución. Este es nuestro compromiso. Un compromiso refrendado, un año más, en este acto de entrega de felicitaciones y condecoraciones.

Gaur eskaini ditugun dominak, eredugarriak diren jarrerak omentzen dituzte. Zorionak eta eskerrik asko ekitaldi honetan parte hartu duzuen guztioi. Ekitaldi honek norabidea erakusten digu: auzolanaren bidez Ertzaintzaren balioak sendotzen eta erakundea indartzen jarraitu behar dugu. Aurrekoei eskaini diezaiokegun omenaldirik onena, benetakoena, hauxe da: egunez egun, Ertzaintzaren zerbitzu publikoa hobetzen jarraitzea.

La sociedad demanda nuestra atención personal y cercana, nuestra presencia y ayuda. Así lo demandan también las instituciones con las que colaboramos estratégicamente.

Nuestro mejor homenaje a quienes nos han antecedido es nuestro compromiso con la institución y la sociedad vasca. En definitiva, reafirmar nuestro compromiso con la seguridad de cada persona cada día. Son todas y cada una de las personas que conformáis la Ertzaintza, quienes podeis dar sentido al espíritu inicial de una policía integral y exclusiva en Euskadi, con el esfuerzo de seguir acercando los servicios de seguridad y la Ertzaintza a la ciudadanía con la atención y la comunicación directa desde el respeto, la calidad y la calidez.

Eskerrik asko.